

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1935-1936.

Budget du Ministère des Finances pour l'exercice 1936.

(Voir les n°s 5-XV, 44 et 68 du Sénat.)

Amendement présenté par le Gouvernement (3^e série).

MINISTÈRE DES FINANCES
Bruxelles, le 21 février 1936.

Administration du Budget
et du
Contrôle des Dépenses

DIRECTION DU BUDGET

N° 11990.

ANNEXE : 1

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

J'ai l'honneur de vous transmettre une note relative à un amendement que je propose d'apporter au projet de budget de mon Département pour l'exercice 1936. Il se traduit par une augmentation de 20,000 francs.

En suite de cet amendement, le dit projet de budget s'élèvera :

Pour les dépenses ordinaires, à la somme de fr. 369,825,417

Pour les dépenses exceptionnelles, à la somme de 1,090,000

Ensemble, fr. 370,915,417

Agréez, je vous prie, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

Le Ministre des Finances,
MAX-LÉO GÉRARD.

A Monsieur le Président du Sénat.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1935-1936.

Begroting van het Ministerie van Financiën voor het dienstjaar 1936.

(Zie de n°s 5-XV, 44 en 68 van den Senaat.)

Amendement door de Regeering voorgesteld (3^e reeks).

MINISTERIE VAN FINANCIËN
Brussel, 21 Februari 1936.

Bestuur van de Begroting
en van de
Contrôle der Uitgaven.

DIRECTIE BEGROTING.

N° 11990.

BIJLAGE : 1

MIJNHEER DE VOORZITTER,

Ik heb de eer U eene nota over te maken aangaande een amendement dat ik voorstel toe te brengen aan het Begrootingsontwerp van mijn Departement voor het dienstjaar 1936. Het geeft aanleiding tot een vermeerdering van 20,000 frank.

Ingevolge dit amendement zal het begrootingsontwerp bedragen :

Voor de gewone uitgaven, de som van fr. 369,825,417

Voor de uitzonderingsuitgaven, de som van 1,090,000

Te zamen, fr. 370,915,417

Gelieve, Mijnheer de Voorzitter, de betuiging mijner hoogachting te aanvaarden.

De Minister van Financiën,
MAX-LÉO GÉRARD.

Aan den Heer Voorzitter van den Senaat.

AMENDEMENT.

—
CHAPITRE VI.

Dépenses diverses.

ART. 29bis (nouveau). — Service de la monnaie. — Remboursement des frais exposés par les aviseurs particuliers de faux-monnayeurs et éventuellement primes allouées.

20,000 francs.

Augmentation de 20,000 francs.

Le crédit de cet article permettra l'allocation éventuelle de primes, ainsi que le remboursement des frais exposés par des aviseurs particuliers qui, par leurs renseignements, permettent de découvrir des organisations de fraude en matière de faux-monnayage.

AMENDEMENT.

—
HOOFDSTUK VI.

Allerlei uitgaven.

ART. 29bis (nieuw). — Muntdienst. — Terugbetaling der onkosten opgelopen door de bijzondere adviseuren omtrent valsche munters alsmede, desvoorkomend toegekende premiën.

20,000 frank.

Vermeerdering met 20,000 frank.

Het krediet van dit artikel maakt het mogelijk desvoorkomend premiën toe te kennen alsmede de terugbetaling te doen van de onkosten opgelopen door bijzondere adviseuren aan wier inlichtingen het te danken is dat bedrieglijke organisaties op het stuk van valsche munterij worden ontdekt.